

四川女孩的 臺菜之路

來臺已 18 年的新住民李鳳，出身四川農家，是 4 兄弟姊妹中的老么，她微笑著說起自己和餐飲業的淵源：「我家很窮，我國中畢業就到城裡打工，雇主看我年輕，覺得沒唸書可惜，就讓我晚上去念夜校，畢業後從此從事餐飲業，沒有改行過。」

文 / 秘書室科員 柯元蘋 圖 / 李鳳

憧憬看海的生活，從內陸嫁來臺

「我生長在內陸鄉下，總會想，這一輩子看得到海嗎？」李鳳自嘲當初因為看太多瓊瑤小說，幻想臺灣像天堂一般，住在臺灣就有機會在海邊漫步吹風曬太陽，而臺灣男孩會將女孩捧在手掌心上疼愛。因此，她在深圳的餐廳工作時，經由常客介紹嫁來了臺灣，「下飛機的時候是晚上，覺得臺北的夜景好美，我又興奮又緊張。」

然而李鳳在婚後立刻面臨了種種文化差異的磨合，例如婆婆叫她出門不要講話，並告訴街坊鄰居：「我媳婦是日本人。」她苦笑著表示，當時並不瞭解婆婆因時代背景無法接受兒子娶了大陸媳婦。雖然婆婆只會講日語和臺語，兩人一開始有語言溝通上的障礙，但李鳳仍盡力孝順與感動婆婆，兩人的關係到現在都很好，即使李鳳已與丈夫離異多年，婆婆還時常打電話跟她噓寒問暖。

「當年結婚也不簡單呀！」李鳳提起她與先生要先去四川省會的民政單位接受分開問話：「問你為什麼嫁



去臺灣啊，大陸不好嗎？他年紀比你大啊，有年齡差距，為什麼要嫁？」然而婚後一段時間，嗜賭的丈夫不再工作，由她扛起一家生計。「當初沒有自由行，我不能先來和先生約會、瞭解彼此的個性，我們鄉下的觀念又是嫁雞隨雞、嫁狗隨狗，不管你多委屈，這條路就是你自己要走的，我都覺得這是人生的考驗，沒想離婚。」但隨著先生的家暴和賭債加劇，李鳳最後還是帶著孩子結束這段婚姻。

融入臺灣，從談吐禮節修鍊起

「孤立無援的回到臺灣，一手牽一個孩子去應徵工作，我才知道什麼叫為母則強。結婚讓我掉到谷底，可是我認為，臺灣人都很友善，我能夠來臺灣，真的很幸運。」秉持著勇往直前、不能受挫就灰心的精神，李鳳努力工作，也很感激老闆的信任：「我歷經 4 份工作，4 個老闆對我都很好，工作都很放心讓我處理，店門鑰匙交給我，也讓我盤點倉庫。」李鳳從事第 1 份工作時，因為認為主管的作為導致餐廳生意不好，於是請老闆讓她做管理職能做的事，雖然餐廳的生意因此轉虧為盈，但此舉得罪了所有同事和主管，「所有人都討厭我，吃飯時我一走過去，他們所有人就都走光。」後來，同事甚至集體要求老闆辭掉李鳳，但老闆說：「就算你們全都不做了，我也要留下這個人。」感激老闆相挺，李鳳不斷檢視自己哪裡做得不夠：「我問同事，為什麼我講什麼你們都不聽？一個同事告訴我，因為你不懂得開口說請、謝謝，你都是用命令句，這樣我們不能接受。」

李鳳認真檢討，自己剛嫁來臺時嗓門很大，走在路上或搭乘大眾交通工具，總被路人一次次比「噓」糾正，她苦笑著說：「尤其我講電話，習慣越講越大聲，問對方聽到沒有，車上有人就會說『這下他沒聽到，我們全車都聽到啦！』我本來想，怎麼，這車上連講話都不行嗎？」

但是到處都看到『輕聲細語』的標語，就每天不斷提醒自己。」李鳳自認磨合最久的就是說話習慣和用詞，幾年過去，現在李鳳講話已是溫柔婉約、禮貌周到，並說回大陸反而習慣了，覺得大陸人講話好像要吵架一樣。從談吐的禮儀修鍊起，於是李鳳逐漸明白，不管對同事也好、對客人也好，有禮貌並真誠相待，這樣就對了！



李鳳（右）現已是成功的餐廳經理人。

移民署是新住民溫暖的娘家

「剛來臺灣的時候，我常跑到移民署服務站坐著，聽聽老鄉的聲音，和其他人聊聊，這裡就是一個大家庭一樣。」李鳳表示，對移民署的印象很好，她剛來臺灣的時候，外界充斥著對外籍與大陸配偶的誤解和歧視，「移民署就好像我們可以講話的地方，會聽我們講話，會解決我們的問題！因為剛來，我有很多不懂的事，就一直跑來抽號碼牌排隊，櫃檯就會一一跟我講，也不會嫌我煩，要是在大陸，就會跟你說，旁邊有寫啊，自己去看！所以我們每次都說，有任何問題就去問，移民署好像娘家一樣溫暖！」

除此之外，李鳳來臺這些年，印象最深刻的還有一開始的時候，不知道什麼是便利商店，有一次老公問她人在哪裡，她說 7 店啊！老公問什麼 7 店，她回答就大大一個 7 啊！老公回她：「那完啦！全臺北到處都是那個 7 啊！」但印象深刻的也不全是趣事，李鳳印象最深刻的歧視是有個客人在餐廳對她大喊：「阿陸仔滾回去！」雖然同桌的主人立刻說：「你態度這麼差，講話又這麼惡劣，我以後不請你這種人吃飯了。」但李鳳認為，不管拿到臺灣的身分證 10 年、還是 20 年，仍會被這樣叫，似乎是種必須習慣的無奈，也因此培養了李鳳更寬廣的包容心。當她在餐廳看到客人帶著外籍看護，卻不願給看護一個位置，只叫餐廳包便當給看護去路邊吃，李鳳會想：「當初我們來到一個陌生的地方，也是這樣起來的，所以我會希望對他們好一點，至少給他在附近安排個座位。」

堅持每天都是最好的一天！

李鳳自認個性耿直，一路走來跌跌撞撞，她說雖然在臺灣酸甜苦辣都嚐到，但每天早上醒來，仍堅持對自己說：「今天就是最好的一天！」她告訴自己，孩子都會乖巧懂事，努力最後終會得到回報，「最窮的時候，我租了間漏水的房子，但我兒女認為我有工作，該把貧戶救濟留給更需要的人。於是我天天向老天祈禱，讓我在臺灣有個家吧！結果有人拿報紙的公家住宅公告給我，我第 2 次後補就抽中了，好開心！後來去抽合宜住宅，也是第 2 次就抽中了，於是我堅信，你每天做了什麼，老天都在看。只要認真努力的生活，你想要的老天最後一定會給你！」

而李鳳也為困擾最久的語言問題煞費苦心，她說當初 4 個月就學會講廣東話，現在想把臺語學好：「一開始我每天強迫自己看臺語連續劇，可是看得很情緒化，之後又強迫自己聽臺語歌，可是歌詞和口語講得又不一樣，最後我想，為了練臺語，最好就是要跟講臺語的人每天混在一起，於是我來臺菜餐廳工作！」她的努力也受到老闆肯定，目前她在臺菜餐廳已擔任到經理，負全部的經營責任，「我的老闆是道道地地的臺灣人，做臺菜餐廳，卻願意請我一個四川女孩來負責。我問為什麼，老闆說：因為我相信你可以！」感動於老闆的信賴，李鳳也加倍努力，「我很愛美食，每個地方的菜都願意嘗試，吃來吃去，還是覺得臺菜最好吃！客人問我，你四川出身不懂臺菜怎麼做臺菜餐廳呢？我說這有什麼特別的？不懂臺菜的人才沒有成見，才最懂得吃臺菜呢！」每次只要主廚研發一道新菜出來，李鳳試菜之後若覺得好吃，就會受歡迎，她笑著說，「我是一個餐廳的經理人，我都覺得不好吃的菜，客人怎麼會喜歡呢？」

李鳳相信在臺灣的每一天都是最好的一天，除了努力學好道地的臺語、在臺菜之路上更進步外，她並希望自己能將每件事做好，也期許把這樣樂觀努力的態度傳染給孩子。放假時李鳳讓一雙兒女在餐廳打工，體驗媽媽的職場，同時也體會著母親一路走來的多元文化融合之路。 ■

李鳳期許兒子的品德比功課重要，因此讓他進入慈濟辦的學校就讀。 ▶



李鳳（右）嫁來臺灣後的照片。